



Доклад Ху Цзиньтао на XVIII съезде Коммунистической Партии Китая

Товарищи!

Разрешите мне сейчас от имени Центрального Комитета 17-го созыва представить вам доклад.

Всекитайский съезд Коммунистической партии Китая исключительно важен как съезд, созванный в момент вступления нашей страны в решающую стадию полного построения среднезажиточного общества. Главная тема съезда: высоко неся великое знамя социализма с китайской спецификой, руководствуясь теорией Дэн Сяопина, важными идеями трой-

ного представительства и научной концепцией развития, раскрепощая сознание, осуществляя реформы и открытость, цементируя силы, штурмуя высоты и преодолевая трудности, с неизменной твердостью продвигаться вперед по пути социализма с китайской спецификой и бороться за полное построение среднезажиточного общества.

В этот момент мы все одинаково чувствуем, как в результате 90 с лишним лет нелегкой борьбы наша партия, сплотившая и ведя за собой народы страны, превратила бедный и отсталый старый Китай в тот Новый Китай, который день ото дня идет к своему процветанию и могуществу.

В настоящий момент ситуация в мире, в стране и внутри партии продолжает претерпевать глубокие изменения, у нас налицо небывалые шансы на развитие, но в то же время и невиданные ранее опасности и вызовы. Помня о доверии народа, партии надо более вдохновенно и более добросовестно работать, чтобы можно было продолжать научное развитие, стимулировать социальную гармонию, улучшать жизнь народа, и тем самым выполнять почетные, но далеко не легкие задачи, возложенные на нас эпохой.

I. Работа за истекшее пятилетие и основные итоги последних десяти лет

Пять лет после XVII съезда партии — это те самые годы, когда мы, смело продвигаясь вперед по пути социализма с китайской спецификой и выдерживая испытания перед лицом различных трудностей и опасностей, одержали новые победы во всестороннем строительстве среднезажиточного общества.

Ровно и относительно быстро шло развитие экономики. Намного возросла совокупная мощь страны, и в 2011 году ВВП составил 47,3 трлн. юаней. Намного возросли финансовые доходы. Повысились совокупные производственные мощности сельского хозяйства, несколько лет подряд растет производство зерна. Заметно поднялся уровень урбанизации, усилилась гармоничность развития города и деревни, а также и регионов. Заметны успехи в создании государства инновационного типа. Важный прорыв совершен в области пилотируемой космонавтики, зондирования Луны, глубоководных морских погружений с человеком, суперкомпьютеров, скоростных железных дорог и т.д. Надежно развевалось строительство в области экокультуры, целиком продвигались экономия ресурсов и охрана окружающей среды.

Важные сдвиги произошли в плане реформ и открытости. Непрерывно углублялась комплексная реформа села, реформа системы коллективных прав на лесные участки, а также реформа госпредприятий, здоровое развитие получил частный сектор экономики. Непрерывно совершенствовалась современная рыночная система и система макрорегулирования и макроконтроля,

ровно продвигалось реформирование финансов и налогообложения, банковского дела, ценообразования, науки и техники, просвещения, социального обеспечения, медицины, фармацевтики и здравоохранения, общественных организаций. Нового уровня достигла экономика открытого типа, общий объем импорта-экспорта поднялся на второе место в мире.

Заметно повысился уровень жизни народа. Довольно быстро росли доходы населения, ровно возрастал семейный доход, заметно улучшались условия обеспечения одеждой, питанием, жильем, предметами обихода и транспортом. Намного выросли нормы обеспечения прожиточного минимума в городе и деревне, а равно и нормы помощи нуждающемуся сельскому населению. Продолжали расти базовые пенсии по старости для пенсионеров предприятий.

Новый шаг вперед сделан в области строительства демократии и правопорядка. В частности, продолжала продвигаться реформа политической системы. Так, выборы депутатов собраний народных представителей стали проводиться по одинаковой норме представительства для городского и сельского населения. Непрерывно развивалась низовая демократия. Сложилась социалистическая правовая система с китайской спецификой, заметные результаты дало строительство правового социалистического государства. Укрепился и расширился патриотический единый фронт.

На новую ступень поднялось строительство культуры. Притом углублялось создание системы основных ценностей социализма, целиком продвигалась институциональная реформа в сфере культуры, большие сдвиги произошли в создании системы общественного культурного обслуживания, быстрое развитие получили культурные индустрии, значительно разнообразилась творческая и производственная деятельность в сфере культуры, многообразнее и красочнее стала духовная и культурная жизнь народа. Новые успехи достигнуты в области всенародного укрепления здоровья и развитии спорта.

Заметные результаты дало строительство правового социалистического государства

Новые сдвиги произошли в социальном строительстве. Здесь заметно повысились уровень и равномерность основных видов общественного обслуживания.

ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ

По численности населения Китай занимает 1-е место в мире. **1 344 130 000** (2011 г.)

Стремительно развивалось просвещение, благодаря чему в городе и на селе целиком введено бесплатное обязательное обучение. Заметны результаты введения системы социального обеспечения, полностью создана система основного страхования по старости в городе и деревне, заложены основы системы социальной помощи нового типа. В основном введено всенародное медицинское обеспечение, благодаря чему в городе и на селе заложены начала системы основного медобслуживания и здравоохранения. Ускоренно продвинулось строительство гарантированного жилья.

Новая ситуация сложилась в оборонном и армейском строительстве. Серьезных успехов добилась военная реформа с китайской спецификой. Скоординированно продвигались и усиливались революционизирование, модернизация и регуляризация войск. Непрерывно углублялась боевая подготовка армии. Заметно усиливались наши возможности в выполнении своей исторической миссии на новом этапе в новом веке. Блестяще выполнен целый ряд срочных, трудных, опасных и чрезвычайно важных задач.

Значительнее усиливалась работа с Сянганом, Аомэнем и Тайванем. Сянган и Аомэнь сохраняют процветание и стабильность, их обмен и сотрудничество с внутренними районами страны поднялись на новый уровень. Стимулировался важный поворот в межбереговых отношениях, в частности, целиком установлены прямые и взаимные почтовые, транспортные и торговые связи между берегами Тайваньского пролива, подписано и стало осуществляться рамочное соглашение о межбереговом экономическом сотрудничестве. В итоге сложилось полноформатное межбереговое общение, создавалась новая ситуация в мирном развитии отношений двух берегов.

Новые успехи достигнуты в дипломатической работе. В частности, стойко оберегались интересы государства, законные права и интересы наших граждан и юридических лиц за границей. Усиливался обмен и сотрудничество со странами мира. Продвигалась реформа институтов глобального управления. Активно стимулировались мир и развитие во всем мире. Значительно усилилось наше право голоса в международных делах. Все это создало благоприятную международную среду для реформ и развития.

Новая ситуация сложилась в оборонном и армейском строительстве. Серьезных успехов добилась военная реформа

Полностью усиливалось партийное строительство. Важные результаты дали мероприятия по изучению и практическому применению научной концепции развития. Существенные шаги сделаны в реформе и инновации

партийного строительства. Значительно расширилась внутрипартийная демократия, важные сдвиги произошли в области кадрового строительства. Углублялись мероприятия по завоеванию звания передовых коллективов и коммунистов-отличников, созданию партийных организаций учебного типа, низовые парторганизации непрерывно набирали силу. Новые результаты получены в создании неподкупного партийного аппарата.

В то же время, надо трезво видеть, что у нас в работе все еще масса недостатков, что на пути продвижения вперед все еще немало трудностей и проблем. Разница в развитии города и села, в развитии регионов, а также в распределении доходов населения по-прежнему довольно велика.

За истекшие десять лет мы успешно отразили целый ряд серьезных вызовов и энергично продвинули социализм с китайской спецификой на новый этап развития. Вступив в новый век и на новый этап, когда международная обстановка калейдоскопически менялась и небывало ожесточилась конкуренция государств, мы углубили реформы и открытость, ускорили темпы развития и, пользуясь своим вступлением в ВТО, обратили прессинг в движущую силу, а вызов — в шанс, стали непоколебимо ускорять процесс полного строительства среднезажиточного общества. После 2008 года, когда международный финансовый кризис создал серьезные трудности для нашего развития, мы на основе научной оценки ситуации и смелых решений предприняли целый ряд важнейших мер, благодаря чему первыми в мире осуществили стабилизацию экономики и восстановили ее рост, и





наряду с этим накопили немаловажный опыт в эффективном противостоянии натискам со стороны внешних экономических потрясений.

Мы успешно провели Олимпийские игры и Паралимпиаду в Пекине, Всемирную ярмарку / ЭКСПО/ в Шанхае, одержали крупный успех в борьбе с особо серьезными землетрясениями в Вэньчуане. Выдержав суровые испытания, партия и народ подняли международное положение нашей страны, ярко продемонстрировали огромные преимущества и могучие жизненные силы социализма с китайской спецификой, усилили чувство гордости и единства китайского народа и китайской нации.

По общему признанию последние 10 лет являются периодом продолжительного развития экономики, неуклонного оздоровления демократии, все большего процветания культуры и поддержания стабильности общества, улучшения жизни народа. Мы, продолжая твердо руководствоваться марксизмом-ленинизмом, идеями Мао Цзэдуна, теорией Дэн Сяопина и важными идеями тройного представительства, сформировали научную концепцию развития и стали превращать ее в жизнь.

Научная концепция развития это результат соединения марксизма с реалиями современного

Китая и особенностями эпохи, это концентрированное выражение марксистских мировоззренческих и методологических принципов.

Научная концепция развития — самое последнее достижение теоретической системы социализма с китайской спецификой, квинтэссенция коллективного разума Коммунистической партии Китая, мощное идеологическое оружие в руководстве всей партийно-государственной работой.

Вместе с марксизмом-ленинизмом, идеями Мао Цзэдуна, теорией Дэн Сяопина и важными идеями тройного представительства она относится к сфере руководящих идей, которых партия обязана постоянно придерживаться.

Раскрепощение сознания, реальный подход к делу, движение в ногу со временем, стремление к истине и практицизм — самая яркая духовная сущность научной концепции развития. И всей партии нужно, смело занимаясь практической деятельностью, смело реформируя и улавливая требования развития эпохи, неустанно улавливать и укреплять закономерности социализма с китайской спецификой, всеми возможными мерами открывать более широкие горизонты развития социализма с китайской спецификой.

Интересные факты

Политпартии: в континентальной части Китая существует 9 политических партий, кроме правящей партии — КПК, еще 8 партий, участвуют в управлении государством



II. Борьба за новую победу социализма

Оглядываясь на период новой истории Китая, полный грандиозных свершений, и обращаясь взором к многообещающему будущему китайской нации, мы приходим к тому твердому выводу, что для полного построения среднезажиточного общества, ускоренного продвижения социалистической модернизации и осуществления великого возрождения китайской нации необходимо с неизменной твердостью идти по пути социализма с китайской спецификой.

90 с лишним лет наша партия, прочно опираясь на народ и соединяя основные положения марксизма с реалиями Китая и особенностями эпохи, самостоятельно и независимо идет собственным путем. Она перенесла бесчисленные трудности и понесла различные потери, но добилась великих побед в революции, строительстве и реформах, заложила начала социализма с китайской спецификой и дала ему развитие, и тем самым в корне изменила перспективы и судьбы китайского народа и китайской нации.

Руководящий коллектив ЦК первого поколения, ядром которого был товарищ Мао Цзедун, ведя за собой партию и народы страны, завершил новую демократическую революцию, осуществил социалистические преобразования, ввел основные институты социализма и тем самым успешно выполнил самое глубокое и самое великое в истории Китая преобразование общества, что создало коренные политические предпосылки и институциональный фундамент для развития и прогресса современного Китая в целом.

Руководящий коллектив ЦК второго поколения, ядром которого был товарищ Дэн Сяопин, ведя за собой партию и народы страны, принял историческое решение о переносе центра тяжести партийно-государственной работы на

экономическое строительство и переходе к реформам и открытости.

Руководящий коллектив ЦК третьего поколения, ядром которого был товарищ Цзян Цзэминь, ведя за собой партию и народы страны, выдержал суровые испытания перед лицом чрезвычайно сложной внутренней и международной обстановки, серьезных зигзагов мирового социализма и отстоял социализм с китайской спецификой. На основе новой практики была сформулирована основная программа и обобщен основной опыт партии, намечены задачи и основные пути реформы по созданию системы социалистической рыночной экономики, введена основная экономическая система и система распределения для начальной стадии социализма.

В новом веке, ЦК партии в ходе полного строительства среднезажиточного общества продолжил практическое, теоретическое и институциональное новаторство. ЦК подчеркнул необходимость неизменно видеть в человеке основу основ и осуществлять всестороннее, гармоничное и устойчивое развитие.

Социалистический строй с китайской спецификой охватывает: институт собраний народных представителей как коренную политическую систему; такие основные политические институты, как институт многопартийного сотрудничества и политических консультаций, функционирующий под руководством Коммунистической партии Китая, институт национальной районной автономии, а также институт низового народного самоуправления; социалистическую правовую систему с китайской спецификой; основную экономическую систему совместного развития разных секторов экономики при доминанте сектора общественной собственности, а также экономические, политические, культурные, социальные и все другие конкретные системы, которые строятся на базе указанных институтов.

Общим основанием для построения социализма с китайской спецификой служит начальная стадия социализма, общей схемой — строительство по пяти направлениям, а общей задачей — осуществление социалистической модернизации и великого возрождения китайской нации. Практика полностью подтверждает, что социализм с

Интересные факты

Площадь сухопутной территории Китая — **9,6 млн. кв. км**, это самая крупная по площади страна в Азии, а в мире — третья, уступая лишь России и Канаде

ЦК подчеркнул необходимость неизменно видеть в человеке основу основ

китайской спецификой является коренным направлением развития и прогресса современного Китая, что только он обеспечивает развитие страны.

Развитие социализма с китайской спецификой — длительная и нелегкая историческая задача, а потому необходимо готовиться к великой борьбе, имеющей немало новых исторических особенностей. Нам требуется без всяких колебаний держаться социализма с китайской спецификой и продвигать его развитие в ногу со временем, непрерывно пополняя его практические, теоретические, национальные и эпохальные черты.

Во имя завоевания новой победы социализма с китайской спецификой в новых исторических условиях необходимо прочно усвоить основные требования, превратив их в общие убеждения как самой партии, так и всех народов страны:

– Необходимо по-прежнему сохранять положение народа как субъекта политической деятельности страны. Социализм с китайской спецификой — собственное дело миллиарда китайских людей. Важно выявлять роль народа как хозяина страны, еще полнее гарантировать его права и интересы, еще эффективнее обеспечивать ему первостепенное положение в стране.

– Продолжать освобождать и развивать общественные производительные силы. Освобождение и развитие общественных производительных сил — коренная задача социализма с китайской спецификой. Важно неизменно отводить центральное место экономическому строительству.

– Продолжать продвигать реформы и открытость. Важно пронизывать духом реформ и новаторства все звенья государственного управления, продолжать сохранять направленность реформ на социалистическую рыночную экономику, твердо проводить основную государственную политику открытости внешнему миру, неуклонно стимулировать теоретическую, институциональную, научно-техническую, культурную и другую инновацию, неуклонно продвигать самоусовершенствование и развитие нашего социалистического строя.

– Продолжать оберегать социальную беспристрастность и справедливость. Стараться

Развитие социализма с китайской спецификой — длительная и нелегкая историческая задача

создавать беспристрастную социальную среду, которая бы гарантировала народу право на равное участие и равное развитие.

– Продолжать идти по пути всеобщей зажиточности, усиливать регулирование перераспределения с упором на устранение большой разницы в распределении доходов, чтобы весь народ мог в большей мере и на более справедливой основе пользоваться плодами развития и твердой поступью идти вперед к всеобщему достатку.

– Продолжать стимулировать социальную гармонию. Обеспечивать народу спокойную жизнь и мирный труд, обществу — стабильность и порядок, а стране — длительное спокойствие.



– Продолжать поддерживать мирное развитие, расширять точки соприкосновения интересов всех сторон, продвигать создание гармоничного мира с прочным миром и общим процветанием.

– Твердо придерживаться партийного руководства. Коммунистическая партия Китая — руководящее ядро дела социализма с китайской спецификой.

Нам нужно трезво видеть, что наша основная реалья — то, что мы все еще находимся и будем долго находиться на начальной стадии социализма, — эта наша реалья не изменилась. Осталось без изменений главное противоречие общества, то есть противоречие между постоянно растущими материально-культурными потребностями народа и отсталым общественным производством. Не изменился и международный статус Китая как самой большой в мире развивающейся страны.

Проникаясь идеалами и твердыми убеждениями, не колеблясь, мы определенно сможем к столетнему юбилею КПК полностью построить среднезажиточное общество, а к столетию КНР превратить Китай в богатое, могущественное, демократическое, цивилизованное и гармоничное модернизированное социалистическое государство.

III. Построение среднезажиточного общества и всестороннего углубления реформ и открытости

В соответствии с реалиями нашего социально-экономического развития и задачами полного строительства среднезажиточного общества, намеченными XVI и XVII съездами, предстоит всемерно выполнять новые требования:

– Обеспечивать устойчивое и здоровое развитие экономики. Притом, за счет серьезных сдвигов в трансформации модели экономического развития и на основе заметного повышения его равномерности, гармоничности и устойчивости, удваивать ВВП и средний доход городского и сельского населения по сравнению с 2010 годом. Намного увеличивая вклад научно-технического прогресса в рост экономики, вступить в число государств инновационного типа. Осуществлять индустриализацию, значительно поднимать уровень информатизации, заметно повышать качество урбанизации, добиваться заметных результатов в модернизации аграрного сектора и строительстве новой социалистической деревни, создавать механизм гармоничного развития регионов. Продолжать повышать уровень открытости внешнему миру, заметно

усиливать международную конкурентоспособность.

– Непрерывно расширять народную демократию. Целиком претворять в жизнь стратегию управления государством на основе закона, создавать правовое правительство, непрерывно повышать общественное доверие к юстиции, практически уважать и гарантировать права человека.

– Заметно наращивать значимость софт силы в лице культуры. Укоренять в сознании людей систему основных ценностей социализма, заметно повышать культуру граждан и цивилизованность общества, превращать культурную индустрию в опорную отрасль народного хозяйства, более широким шагом выводить китайскую культуру за рубеж, а в итоге закладывать более прочный фундамент для создания социалистической культурной державы.

– Поднимать жизненный уровень народа, при этом гарантировать в целом выравнивание основных общественных услуг. Заметно повышать образованность всего народа и уровень подготовки кадров инновационного типа. Охватывать социальным



обеспечением все население так, чтобы каждый мог пользоваться основными видами лечебно-оздоровительных услуг, жилищным обеспечением, а само общество находилось в состоянии гармонии и стабильности.

– Добиваться важных сдвигов в создании системы экономии ресурсов общества, «дружественного» отношения к окружающей среде. Ощутимо улучшать благоустройство населения за счет повышения лесистости и стабильности всей экосистемы.

Ускорять создание экокультурной системы, улучшать при этом системы и механизмы освоения территориального пространства, ресурсоэкономии и экоохраны, стимулировать образование новой архитектоники модернизации, подразумевающей гармоничное развитие человека и природы.

IV. Ускорение усовершенствования системы социалистической рыночной экономики и трансформация модели экономического развития

Только устойчивое и здоровое развитие экономики позволяет закладывать прочный материальный фундамент для процветания и могущества страны, для счастья и благополучия народа, для поддержания социальной гармонии и стабильности. Поэтому следует твердо придерживаться той стратегической мысли, что развитие есть непреложный закон вещей и явлений и что здесь недопустимы ни малейшие колебания.

Нужно продолжать идти по специфически китайскому пути индустриализации нового типа, а также и по пути информатизации, урбанизации и модернизации аграрного сектора, стимулируя при этом глубокую увязку информатизации с индустриализацией, доброкачественное взаимодействие между индустриализацией и урбанизацией, их синхронном развитии.

1. Всесторонне углублять реформу экономической системы. Самое главное в реформе экономической системы — правильное регулирование отношений между правительством и рынком, при котором требуется больше считаться с законами рынка и лучше развертывать роль правительства. Важно без всяких колебаний укреплять и развивать общественный сектор экономики, продвигать многообразие форм реализации общественной собственности, углублять реформу госпредприятий, совершенствовать систему управления всеми видами государственного имущества, поощрять большее вложение госкапитала в те наиболее важные от-

расли и ключевые сферы, которые касаются национальной безопасности и командных высот народного хозяйства, неустанно повышать жизнеспособность, контролируемую роль и влияние государственного сектора экономики.

Углубляя реформу финансово-банковской системы, оздоравливать современную систему финансово-банковского дела, содействующую макроэкономической стабильности и поддерживающую развитие реальной экономики.

2. Осуществлять стратегию стимулирования развития посредством научно-технической инновации как стратегической опоре в повышении уровня общественных производительных сил.

Ускорять разработки и применение новых видов техники, новой продукции и новых технологий, активизировать инновацию посредством технологической интеграции и коммерческих моделей. Совершенствовать критерии оценки, механизмы поощрения и внедрения научно-технической инновации. В процессе осуществления стратегии интеллектуальной собственности усиливать охрану последней.

3. Продвигать стратегическое урегулирование экономической структуры. Важно специально заняться оптимизацией производственной структуры, стимулированием гармоничного развития регионов и продвижение урбанизации. Придерживаясь стратегии регионального развития, целиком развертывать сравнительные преимущества регионов, приоритетно продвигать масштабное освоение запада страны, полностью возрождать северо-восточные и другие старые промышленные базы, интенсивно

Только устойчивое и здоровое развитие экономики позволяет закладывать прочный материальный фундамент для процветания и могущества страны

стимулировать подъем центральных районов и активно поддерживать опережающее развитие восточных. Ускорять реформу системы прописки и планомерно продвигать перевод мигрирующего сельского населения в число городского, а в целом стремиться к тому, чтобы охватить основными видами городского общественного сервиса все постоянное население городов и поселков.

Интересные факты

ВВП Китая составляет:
7,318 триллионов USD
(2011 г.)



4. Стимулировать интегрированное развитие города и села. Важно усилить единое планирование развития города и деревни, наращивать жизненные силы развития последней, постепенно сокращать разрыв между ними, стимулировать их совместное процветание. Продолжать поддержку сельского хозяйства промышленностью и поддержку села со стороны города, а также принципа «больше давать, меньше брать» и открывать простор», усиливая динамику реализации политики укрепления аграрного сектора и создания зажиточной жизни для крестьян.

Обращать особое внимание на стимулирование роста крестьянских доходов, делая его

продолжительным и относительно быстрым. Поддерживать и улучшать основной порядок хозяйствования на селе, защищая по закону право крестьян на подрядное возделывание земли, на пользование земельным участком под жилье и на распределение коллективных доходов, наращивать реальные силы коллективного хозяйства, развивать крестьянские специализированные и акционерные кооперации.

5. Всесторонне повышать уровень экономики открытого типа. В целях адаптации к новой обстановке в области экономической глобализации необходимо проводить более активную и инициативную стратегию открытости, совершенствовать взаимовыгодную, диверсифицированную и сбалансированную, безопасную и высокоэффективную систему экономики открытого типа. Укреплять возможности предприятий в интернационализации хозяйственной деятельности, культивировать группу транснациональных корпораций мирового уровня, ускорять реализацию стратегии создания зон свободной торговли, стимулировать соединение и прямое сообщение с сопредельными странами. Повышать возможности в предотвращении международных экономических опасностей.

Нам нужно обязательно крепить уверенность в себе и, одерживая победы в упорной борьбе за всестороннее углубление реформы экономической системы и ускорение трансформации модели экономического развития, поднимать на новый уровень жизнеспособность и конкурентные возможности нашего экономического развития.

V. Продолжение развития социалистического политического строя с китайской спецификой и стимулирование реформы политической системы страны

Народная демократия — то яркое знамя, которое наша партия всегда твердо и высоко несет. За годы реформ и открытости мы на основе обобщения положительного и отрицательного опыта, накопленного в процессе развития социалистической демократии, подчеркиваем, что жизнь социализма в народной демократии. Мы твердо держимся того, что вся власть у нас в стране принадлежит народу.

Реформа политической системы — важная составная всего нашего реформирования в целом. Ее следует активно и разумно продолжать, создавая более широкую, более полную и более совершенную народную демократию. Необходимо неуклонно продолжать обеспечивать органическое единство партийного руководства,

Интересные факты

Китай ежегодно производит более **500 млн. т.** зерновых

хозяйского положения народа и управления государством по закону. Необходимо отводить видное место институциональному строительству, полностью выявлять у нас преимущества политических институтов социализма, активно привлекать полезные достижения политической культуры человечества, но при этом ни в коем случае не копируя модели политической системы Запада.

1. Поддерживать и обеспечивать через собрания народных представителей исполнение народом государственной власти. Институт собраний народных представителей — та коренная политическая система, которая гарантирует народу положение хозяина страны.

2. Совершенствовать институт консультативной демократии социализма. Через посредство органов государственной власти, организаций НПКС, различных партийных и народных организаций, а также других каналов осуществлять широкое консультирование по наиболее важным проблемам социально-экономического развития и реальным вопросам, затрагивающим кровные интересы народа, широко запрашивать мнение масс и широко аккумулировать народную мудрость для еще большего объединения сил.

3. Совершенствовать систему низовой демократии. Предоставить народу рычаги самоуправления, самообслуживания, самовоспитания и самоконтроля в процессе управления городскими и сельскими микрорайонами, а также и низовыми общественными и общепользовательскими процессами.

4. Полностью продвигать управление государством по закону. Законность — основная форма государственного управления. Следует продвигать научность законодательства, строгость соблюдения прав, беспристрастность правосудия и всенародное соблюдение закона, гарантировать равенство всех перед лицом закона, обеспечивать соблюдение и неукоснительное исполнение закона, а равно и привлечение к ответственности за его нарушение. Никакие организации и никакие лица не вправе пользоваться привилегиями, выходящими за рамки Конституции и законов, абсолютно недопустимо подменять закон словом, попирая его с применением власти и третируя ради личной выгоды.

5. Углублять реформу административной системы. Важно в свете целевой установки на создание социалистической административной системы с китайской спецификой углубленно продвигать отделение функций административных органов от функций предприятий, органов по управлению госактивами, учреждений непро-

изводственной сферы и общественных организаций, создавать при этом такие неподкупные и высокоэффективные правительственные органы обслуживающего типа с научно установленными функциями и оптимизированной структурой, которые бы удовлетворяли народ.

6. Совершенствовать порядок ограничения и контроля за функционированием власти. Неустанный контроль за исполнением власти, производством дел и персоналом в установленных институциональных рамках, обеспечение народу права на ознакомление с соответствующей информацией, на участие в конкретной деятельности, на высказывание своего мнения и осуществление контроля — важная гарантия правильного функционирования власти.

Мы твердо держимся того, что вся власть у нас в стране принадлежит народу

Все, что ущемляет интересы народа, полагается твердо пресекать и исправлять, привлекать к ответственности, вплоть до ухода в отставку из-за допущенных ошибок и смещения с должности, усиливать внутрипартийный, демократический и юридический контроль, а равно и контроль со стороны общественного мнения с тем, чтобы народ мог контролировать власть.

7. Крепить и развивать широчайший патриотический единый фронт. Единый фронт — то важнейшее чудодейственное средство завоевания новых побед в деле социализма с китайской спецификой, которое цементирует силы всех сторон, стимулирует гармонию отношений между политическими партиями, разными национальностями, религиями и социальными слоями, между соотечественниками в стране и за рубежом.

Путь развития политического строя социализма с китайской спецификой — тот правильный путь, который сплачивает миллиардный народ на совместную борьбу. Нам необходимо с неизменной твердостью продвигаться вперед по этому пути, чтобы политический строй социалистической демократии у нас продемонстрировал еще более могучие жизненные силы.

VI. Продвижение строительства социалистической культурной державы

Культура — пульс нации и духовный очаг народа. Самое главное при создании социалистической культурной державы — повышение

Интересные факты

Китай занимает первое место в мире по доказанным запасам таких металлов, как **вольфрам, олово, сурьма, тантал, титан и редкоземельные металлы**; второе место страна занимает по количеству руд ванадия, молибдена, ниобия, бериллия и лития; четвертое место в мире отведено Китаю за количества запасов цинка, а пятое — за железо, свинец, золото, серебро и др

творческой энергии всей нации в области культуры. Требуется углублять реформу культурной системы, раскрепощать и развивать культурные производительные силы, обеспечивать развитие демократии в научных и художественных кругах, создавать народу широкую культурную арену для того, чтобы все источники культурного творчества били в полную силу, чтобы складывалась такая новая обстановка, когда вся нация постоянно демонстрирует свои культурно-творческие силы, культурная жизнь общества становится все богаче и разнообразнее.

1. Усилить создание системы основных ценностей социализма. Важно стимулировать китаизацию, и популяризацию марксизма, неустанно вооружать всю партию теоретической системой социализма с китайской спецификой и воспитывать народ в ее духе. Важно всемерно воспевать национальный дух и дух эпохи, развешивать вглубь воспитание в плане патриотизма, коллективизма и социализма, обогащать духовный мир народа, укреплять его духовные силы. Ратовать за зажиточность, могущество, демократию, цивилизацию и гармонию, за свободу, равенство, справедливость и законность, за патриотизм, увлеченность своим делом, за честность и дружелюбие, активно культивировать понятия основных ценностей социализма и руководствоваться ими в своей деятельности.

2. Всесторонне повышать гражданскую ответственность. Следует, по-прежнему сочетая правовое управление государством с управлением им на основе нравственных норм, усилить воспитание в духе общественной, профессиональной и семейной этики, а также и моральных требований, предъявляемых к личности, развивать высокую традиционную нравственность китайской нации и новые нравы эпохи. Углубленно развешивать массовые мероприятия по созданию духовной культуры, распространять при этом волонтерский сервис.

3. Разнообразить духовную и культурную жизнь народа. Обеспечение народу здоровой и разнообразной духовной и культурной жизни — важное условие полного построения среднезажиточного общества. Создавать систему наследования и распространения замечательной традиционной культуры китайской нации, возводить на пьедестал ее лучшие достижения. Распространять и нормативно использовать общи для всей страны язык и письменность. Обеспечивать процветание и развитие культуры нацменьшинств. Развешивать всенародные читательские мероприятия. Усиленно развивать Интернет и улучшать его содержание.

Интересные факты

Коммунистическая партия Китая создана 1 июля 1921 года. После образования Китайской Народной Республики (1 октября 1949 года) КПК стала единственной в Китае правящей партией. Она представляет интересы всего китайского народа, руководящее ядро для социалистического Китая. В конце 2010 года, в КПК состояло 80,269 мил. членов

Широко развешивать всенародные мероприятия по укреплению здоровья, стимулировать всестороннее развитие массовой физкультуры и спорта высоких достижений.

4. Умножать в целом реальные силы культуры и ее конкурентоспособность. Развивать философию, общественные науки, журналистику, издательское дело, радиовещание, телевидение, кинематографию, литературу и искусство. Создавать и развивать систему современных СМИ, повышать возможности в распространении информации. Создавать атмосферу, благоприятную для появления высококвалифицированных кадров в сфере культуры и их творческого роста, готовить плеяду знаменитых мастеров и представителей национальной культуры, отмечать работников культуры за выдающиеся заслуги.

Нам обязательно нужно, придерживаясь прогрессивного направления передовой социалистической культуры и утверждая одновременно высокое культурное самосознание и уверенность, твердым шагом идти вперед к осуществлению великой цели — созданию социалистической культурной державы.

VII. Усиление социального строительства в ходе улучшения народной жизни и инновация управления

Усиление социального строительства — важная гарантия гармонии и стабильности общества. При усилении социального строительства в центре внимания должны быть обеспечение и улучшение народной жизни. Повышение уровня материальной и культурной жизни народа — коренная цель реформ и социалистической модернизации. Надо продолжать добиваться повышения благосостояния государства, что даст возможность народу получать образование, зарабатывать себе на жизнь, лечиться и жить в старости обеспеченно, словом, делать все для того, чтобы обеспечить народу более зажиточную жизнь.

1. Повышать уровень здоровья народа. Здоровье — необходимое требование в стимулировании всестороннего развития человеческой личности. Важно, продолжая идти в направлении служения здоровью народа, по-прежнему опираться на профилактику, уделять повышенное внимание сельскому населению, уделять равное внимание как китайской традиционной, так и европейской медицине. Совершенствовать политику оздоровления народа, и тем самым обеспечивать народ безопасным, эффективным, удобным и доступным по ценам как обществен-

ным санитарно-гигиеническим, так и основным медицинским обслуживанием. Оздоровлять всенародную систему медобеспечения, создавая механизм гарантированного медобслуживания с оказанием соответствующей помощи при возникновении тяжелых и наиболее серьезных заболеваний, отлаживать механизм быстрого реагирования на непредвиденные происшествия в сфере общественной гигиены и санитарии, а также профилактики и локализации наиболее серьезных заболеваний.

Неуклонно проводить основную государственную политику в области планового деторождения, повышать качественное состояние новорожденных, постепенно совершенствовать демографические принципы в интересах стимулирования долгосрочного и сбалансированного развития народа.

2. Усилить и обновлять социальное управление. В частности, предстоит улучшать формы предоставления правительством общественных услуг, усилить сервисные функции городских и сельских микрорайонов, а также обязанности предприятий, единиц непромышленной сферы и народных организаций в сфере соци-

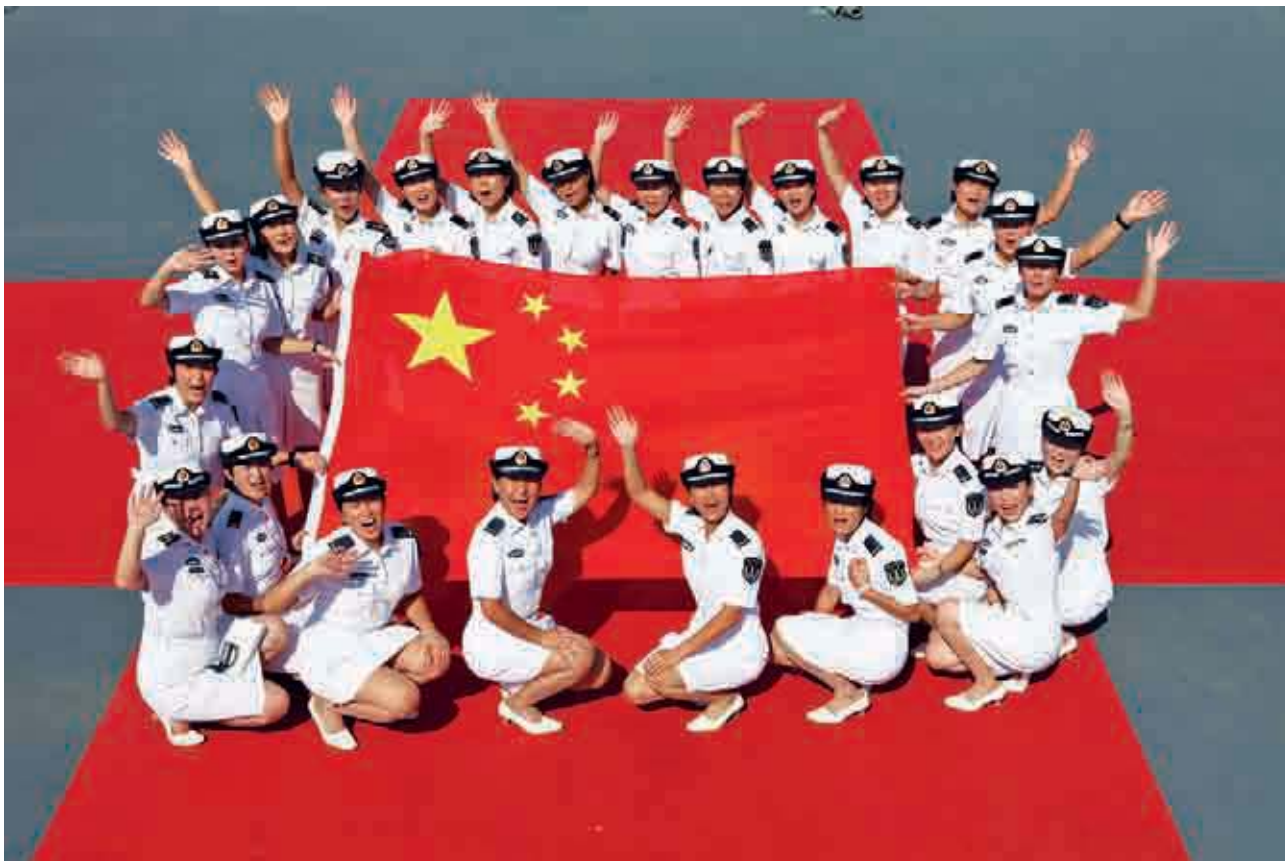
ального управления и обслуживания народа. Совершенствовать стратегию и рабочий механизм государственной безопасности, хранить высокую бдительность и решительно предотвращать раскольнические акции, подрывную деятельность враждебных сил в интересах действенной охраны национальной безопасности.

VIII. Всемирное продвижение экокультурного строительства

Создание экологической культуры — тот долговременный план, который касается счастья народа и будущего нации. Перед лицом дефицита ресурсов, серьезного загрязнения окружающей среды и экологической деградации необходимо утверждать понятия экологической культуры, охватывающие уважение природы, адаптацию к ней и охрану ее.

Предстоит развивать грин-развитие, а также циркуляционное и низкоуглеродное развитие, создавать пространственную архитектуру, производственные структуры, формы производства и образ жизни, позволяющие экономить ресурсы и охранять окружающую среду, чтобы можно было в самих истоках сдерживать





тенденцию к ухудшению экологии и создавать для народа благоприятную производственно-бытовую среду, а, значит, и вносить свой вклад в экологическую безопасность планеты.

1. Оптимизировать архитектуру освоения территориального пространства. Требуется оберегать каждый вершок нашей земли. Важно по принципу обеспечения баланса демографии, ресурсов и экосферы, единства экономического, социального и экологического эффекта контролировать интенсивность освоения экологического пространства чистых гор и вод. Тем самым оставлять природе больше места для восстановления, сельскому хозяйству — больше плодородных пашен, а потомкам — прекрасные очаги под голубым небом в окружении зеленых полей и прозрачных вод. Предстоит повышать возможности в освоении морских ресурсов, развивать морское хозяйство, охранять морскую экосферу, твердо оберегать наши морские права и интересы, создавать морскую державу.

2. Всесторонне стимулировать экономию ресурсов. Ресурсоэкономика — коренная мера охраны экосреды. Следует обеспечивать экономное и интенсивное использование ресурсов посредством стимулирования коренного преобразования форм их использования и усиления

самого управления всем процессом использования в целях экономии, чтобы можно было значительно уменьшать интенсивность потребления энергоресурсов, воды и земли, повышать при этом коэффициент и эффективность их использования. Усилить разведку, охрану и рациональное освоение ископаемых ресурсов. В рамках развития экономики замкнутого цикла стимулировать сокращение ресурсозатрат, повторное ресурсопользование и утилизацию отходов в процессе производства, обращения и потребления.

3. Усилить динамику охраны природной экологической системы и окружающей среды. Необходимо осуществлять важнейшие проекты восстановления экосферы, увеличивать свои возможности в производстве экологически чистой продукции, продвигать осуществление комплексных мер против опустынивания, педрификации и эрозии почвы, ширить площади лесов, озер и водно-болотных угодий, обеспечивать биологическое разнообразие. Посредством ускорения гидротехнического строительства повышать возможности города и села в противостоянии наводнениям и засухам, в водоотводе с затопленных полей. Усиливая создание системы предупреждения стихийных бедствий и мини-

Интересные факты

По запасам гидроэнергетики страна занимает первое место в мире

мизации их последствий, увеличивать возможности предупреждения метеорологических, геологических бедствий и землетрясений.

4. Усиливать создание системы экологической культуры. В плане усиления мониторинга и контроля за экосферой предстоит улучшить порядок привлечения к ответственности в сфере охраны экосреды и порядок возмещения за нанесение ущерба окружающей среде. Посредством усиления воспитательной пропаганды под углом зрения экокультуры укреплять среди всего населения сознание экономии и охраны окружающей среды, а в целом, экологическое сознание, создавать общественные нравы разумного потребления и здоровую атмосферу бережного отношения к экосреде.

Нам нужно более сознательно дорожить природой, более активно охранять экосферу и настойчиво идти вперед к новой эпохе социалистической экокультуры.

IX. Ускоренное продвижение модернизации национальной обороны и армии

Создание прочной национальной обороны и могучих вооруженных сил, соответствующих международному статусу нашей страны, а также и интересам ее безопасности и развития — стратегическая задача нашей модернизации. Необходимо, продолжая ориентироваться на самые основные потребности безопасности страны, планируя вместе экономическое и оборонное строительство и придерживаясь «трехэтапного» стратегического плана модернизации национальной обороны и армии, форсировать выполнение механизации и информатизации армии. Постараться к 2020 году в основном закончить механизацию, а в области информатизации обеспечить серьезные сдвиги.

При осуществлении модернизации национальной обороны и армии необходимо руководствоваться военными идеями Мао Цзэдуна, идеями Дэн Сяопина об армейском строительстве в новый период, идеями Цзян Цзэминя о строительстве национальной обороны и вооруженных сил и идеями партии относительно оборонного и армейского строительства в условиях новой ситуации. Необходимо в соответствии с новыми требованиями стратегии государственного развития и государственной безопасности и с упором на полное выполнение исторической миссии армии в новом веке на новом этапе проводить в жизнь военно-стратегический курс на активную оборону, уделять при этом повышенное внимание безопасности морского, космического и сетевого пространства.

Без всяких колебаний, сохраняя абсолютное руководство армией со стороны партии, неустанно вооружать войска теоретической системой социализма с китайской спецификой, неустанно вырабатывать у современных революционных военнослужащих коренные ценностные представления, всемерно развивать передовую военную культуру. Неизменно видя в информатизации направление развития модернизации армии, продвигать ее ускоренное развитие.

Следует и дальше идти по пути развития военно-гражданского слияния. В частности, приводя в единство создание богатой страны и могучей армии, усиливать стратегическое планирование слитного военно-гражданского развития.

Предстоит ускорять модернизацию сил вооруженной милиции. Усиливать оборонное сознание народа, повышать качество оборонной мобилизации и формирования резервных сил национальной обороны.

Упрочивать и развивать солидарность армии

Создание прочной национальной обороны и могучих вооруженных сил, соответствующих международному статусу нашей страны

с органами власти и народом.

Китай держится оборонительной политики национальной обороны, цель усиления нашего оборонного строительства в охране суверенитета, безопасности

и территориальной целостности государства, в обеспечении мирного развития страны. Китайская армия всегда была и остается надежной защитницей мира во всем мире. Мы, как и прежде, будем укреплять военное сотрудничество и военное взаимодоверие с другими странами, участвовать в делах региональной и международной безопасности, развертывать позитивную роль в сфере международной политики и безопасности.

X. Выполнение практики «одна страна — два строя» и продвижение воссоединения родины

После возвращения в лоно Родины Сянган и Аомэнь встали вместе с внутренними районами страны на широкий путь взаимодополнения преимуществами совместного развития..

Интересные факты

22 провинции, 5 автономных районов и 4 города центрального подчинения объединяются термином «континентальный Китай», куда обычно не входят Гонконг, Макао и Тайвань.

Практика «одна страна — два строя» достигла успеха, признанного всем миром. Коренная цель курса и установок центрального правительства для Сянган и Аомэня — охрана суверенитета, безопасности и интересов развития страны, поддержание длительного процветания и стабильности обеих территорий.

Строго соблюдая основные законы относительно СОАР и АОАР, центральное правительство будет совершенствовать институты и механизмы их реализации, неизменно поддерживать глав обоих ОАР и их администрацию в исполнении ими своих функций на базе закона.

Решение тайваньского вопроса и полное воссоединение Родины — неудержимый исторический процесс. Мирное объединение больше всего отвечает коренным интересам китайской нации, в том числе и тайваньских соотечественников. Для осуществления мирного объединения, прежде всего, важно обеспечивать мирное развитие межбереговых отношений.

Нам нужно непоколебимо держаться принципа существования только одного Китая. Хотя континент и Тайвань все еще не воссоединились, но тот факт, что они принадлежат одному Китаю, навсегда остается неизменным. Государственная территория и суверенитет никогда не расчленились и их недопустимо расчленять. Межбереговым сторонам следует строго соблюдать общую позицию — выступать против «независимости Тайваня», признавать «Договоренности 1992 года». С любой из политических партий Тайваня, если только она не выступает за «независимость Тайваня» и признает существование только одного Китая, мы готовы идти на общение, диалог и сотрудничество.

Нам нужно непрерывно продвигать обмен и сотрудничество между двумя берегами Тайваньского пролива. Углубляя экономическое сотрудничество, умножать общие интересы. Расширяя культурный обмен, крепить национальную идентичность. Усиливая взаимное общение людей по обе стороны пролива, делать более дружественными отношения соотечественников с обоих берегов. Стимулируя равноправные консультации, усиливать институциональное строительство.

Нам нужно, не жалея сил, стимулировать

Китай выступает против всех видов гегемонизма и силовой политики, не вмешивается во внутренние дела других стран

солидарную борьбу соотечественников с обоих берегов. Все они относятся к китайской нации, являются кровным сообществом одной судьбы и должны заботиться друг о друге, доверять друг другу, вместе продвигать межбереговые связи и вместе пользоваться плодами развития.

Мы категорически выступаем против раскольнических попыток создания «независимого Тайваня». Китайский народ никому и никаким силам, ни в коем случае не позволит ни в каких формах откалывать Тайвань от Родины. Раскольнические действия тайваньских независимцев ущемляют общие интересы соотечественников с обоих берегов и неизбежно потерпят окончательный провал.

Рука об руку, прилагая усилия, все сыны и дочери китайской нации непременно смогут завершить великое дело воссоединения Родины в ходе единодушного осуществления великого возрождения китайской нации!

XI. Продолжение продвижения благородного дела мира и развития человечества

Ныне в мире происходят глубокие и сложные перемены, но мирное развитие по-прежнему остается лейтмотивом нашей эпохи.

Мир все еще весьма неспокоен. Влияние международного финансового кризиса весьма продолжительно. Возрастают факторы нестабильности и неопределенности в росте мировой экономики. Учащаются локальные потрясения. Более острыми становятся глобальные проблемы продовольственной, энергоресурсной и сетевой безопасности.

У человечества только одна планета — Земля, все страны сосуществуют в едином мире. История говорит нам, что волчьи законы — не путь к сосуществованию человечества, браггание оружием не ведет к стабильному миру. Да — миру, развитию и сотрудничеству, нет — войне, бедности и конфронтации. Стимулирование создания гармоничного и прочного мира на Земле и общего процветания — общее чаяние народов всех стран.

Китай будет и впредь, высоко неся знамя мира, развития, сотрудничества и взаимного выигрыша, прилагать неустанные усилия к защите мира во всем мире и стимулированию совместного развития.

Китай выступает против всех видов гегемонизма и силовой политики, не вмешивается во внутренние дела других стран и никогда не будет стремиться ни к гегемонии и ни к экспансии.

Китай будет неизменно проводить взаимно-

Интересные факты

Китай граничит на суше с 14 странами, а от побережья Китая расположены и отделены от него морями еще 6 стран



выгодную стратегию открытости, продолжать всесторонне развивать дружбу и сотрудничество со всеми странами на основе пяти принципов мирного сосуществования. Мы будем открыты к сотрудничеству с многочисленными развивающимися странами, вместе с ними охранять их законные права и интересы, поддерживать их в увеличении их представительности и права голоса в международных делах, навеки оставаться их надежными друзьями и искренними партнерами. Мы будем принимать активное участие в многосторонних делах, поддерживая ООН, «Группу 20», ШОС, страны БРИКС и другие многосторонние международные организации в активном выявлении их роли, стимулируя развитие международного порядка и международных систем в справедливом и разумном направлении.

Китайский народ горячо любит мир, жаждет развития и готов вместе с народами всех стран прилагать неустанные усилия во имя благородного дела мира и развития человечества.

XII. Целостное повышение научности партийного строительства

Наша партия несет на своих плечах нелегкую задачу — спланировать и вести за собой народ на

полное построение среднезажиточного общества, на продвижение социалистической модернизации и осуществление великого возрождения китайской нации.

Партии нужно помнить, что она непобедима только тогда, когда уходит корнями в народ, работает на благо народа и постоянно идет в авангарде. В условиях новой обстановки партия стоит перед лицом длительных, сложных и суровых испытаний на поприще государственного управления, реформ и открытости, рыночной экономики.

1. Твердо укрепляться в своих идеалах и убеждениях, сохраняя духовные устремления коммунистов. Марксистские убеждения, вера в социализм и коммунизм — политическая душа коммунистов, та их духовная опора, благодаря которой им по силе любые испытания. Изучать марксизм-ленинизм, идеи Мао Цзэдуна, теоретическую систему социализма с китайской спецификой, в частности, глубоко изучать и претворять в жизнь научную концепцию развития, продвигать создание парторганизаций учебного типа, воспитывая и ведя членов партии и кадровых работников на неуклонную борьбу во имя общего идеала — построения социализма с китайской спецификой.

Интересные факты

В Китае обнаружен **171 вид полезных ископаемых**. Сегодня в Китае минеральные ресурсы обеспечивают более **92% первичных источников энергии**, **80% промышленного сырья и свинец**, **70% средств сельскохозяйственного производства**

2. Постоянно поддерживать связи с народными массами. Служение народу — коренное предназначение нашей партии, а признание в человеке основы основ и управление государством во имя народа — высший критерий в проверке всей ее деятельности в области государственного управления. Необходимо всегда ставить интересы народа на первое место, постоянно жить с ним одними думами, дышать одним воздухом, делить одну судьбу и, от начала и до конца опираясь на него, продвигать колесо истории вперед.

Поддерживать роль профсоюзов, комсомола, женской федерации и других народных организаций, чтобы они могли еще лучше выражать чаяния народных масс, охранять их законные права и интересы.

3. Активно развивать внутрипартийную демократию, наращивать творческую энергию партии. Совершенствовать институт партийных съездов, повышая процент делегатов рабочих и крестьян, вводить и совершенствовать порядок срока полномочий делегатов партийных съездов, вводить режим внесения предложений делегатами партсъездов. Совершенствовать порядок партийных выборов, в частности, приводить в норму порядок многомандатного выдвижения кандидатур и многомандатных выборов, созда-

вая такую процедуру и такую среду, при которой полностью выражается воля избирателей.

4. Углублять реформу кадровой системы, создавать костяк работников государственного управления, наделенных высокими моральными и профессиональными качествами. Углублять реформу кадровой системы, выявлять незаурядных кадровых работников. Усилить дина-

Усилить динамику подготовки и отбора лучших молодых кадров

мику подготовки и отбора лучших молодых кадров, уделяя при этом особое внимание подготовке и выдвижению кадровых работников из числа женщин и нацменьшинств.

5. Сосредоточивать незаурядных специалистов всех профилей для дела партии и страны. Следует создавать огромную по масштабам армию высококвалифицированных специалистов и превращать Китай из страны, крупной лишь по числу талантов, в державу интегральных специалистов. Полностью осваивать и использовать как отечественные, так и международные интеллектуальные ресурсы, активно



привлекать специалистов из-за рубежа.

6. Обновляя низовое партийное строительство, прочно закладывая организационный фундамент для осуществления партией ее правящих функций. Низовые парторганизации — боевые оплоты, которые сплавляют массы и ведут их на реализацию теории, курса и политики партии, а также выполнение партийных заданий. Важно совершенствовать механизм приема в партию и вывода из нее работников, оптимизировать структуру партийных рядов.

7. Неуклонно борясь с разложением, навеки сохранять присущее коммунистам политическое качество быть честными и неподкупными. Борьба с разложением и обеспечение политической чистотности — та четкая политическая позиция, которой неизменно придерживается партия, и та важная политическая проблема, которая привлекает к себе внимание народа. Руководители всех ступеней, но особенно высшего звена, обязаны сознательно блюсти правила сохранения неподкупности. Требуется строго осуществлять нормированное исполнение власти, усиливая контроль над руководящими кадрами и, прежде всего над главными из них в процессе ее исполнения. Полагается без всякого снисхождения сурово карать всех, кто нарушает партийную дисциплину и государственный закон, независимо от того, кем он является, каковы его полномочия и какую должность он занимает.

8. Сознательно оберегать централизованное единство партии. Важно усиливать контроль и проверку, ужесточать партийную и особенно политическую дисциплину, серьезно заниматься разрешением дисциплинарных нарушений, практически обеспечивая равенство всех перед лицом дисциплины, не давая привилегии в ее соблюдении и не делая исключений в применении дисциплинарных мер, и тем самым создавая во всей партии сверху донизу могучую силу единой поступи и одухотворенного продвижения вперед.

Товарищи! Осуществление великого возрождения китайской нации на пути социализма с китайской спецификой — идеал и давние чаяния бесчисленного множества высокоидейных и целеустремленных борцов и погибших революционеров. В годы длительной и неимоверно суровой

борьбы наша партия при прочной опоре на народ и ценой огромнейших жертв создала потрясающе величественную эпопею. Необратимо покончив с трагической судьбой Китая с начала периода новой истории, когда страна страдала от внутренних невзгод и иностранной агрессии и была крайне нищей и слабой, она с такой же необратимостью положила начало историческому походу китайской нации к постоянному развитию и росту, к ее великому возрождению, благодаря чему наша китайская нация с ее более чем пяти тысячелетней историей цивилизации предстала в новом облике среди наций мира.

Партии надо верить в массы, опираться на них и неизменно отводить народу самое важное место. Углубляя осознание своей миссии, стремиться навеки сохранять присущие коммунистам политические качества.

Дело социализма с китайской спецификой — то дело, которое обращено к будущему и требует неустанных усилий от целых поколений целеустремленной молодежи. Всей партии важно уделять внимание молодежи, заботиться о ней и оберегать ее, прислушиваться к ее голосу, поощрять и поддерживать ее.

Для осуществления дела социализма с китайской спецификой нужны единодушие и солидарные усилия всех сынов и дочерей китайской нации. Именно в сплоченности самое главное, именно в ней наша сила. Всем партийным товарищам предстоит на базе стойкой партийности обеспечивать свою сплоченность, стимулировать и усиливать великую сплоченность сынов и дочерей китайской нации в стране и за ее пределами, стимулировать великую сплоченность китайского народа с народами всех стран мира.

Давайте же, высоко неся великое знамя социализма с китайской спецификой и еще теснее сплавляясь вокруг ЦК партии, упорно бороться за полное построение среднезажиточного общества, непрерывно завоевывать новые победы в строительстве социализма с китайской спецификой и вместе создавать более счастливое и более прекрасное будущее для китайского народа и всей китайской нации!

Ху Цзиньтао

11-й Генеральный секретарь Центрального Комитета
Коммунистической Партии Китая



Интересные факты

На Олимпийских Играх в Лондоне в 2012 году китайские спортсмены добились **88 медалей**, 38 из которых — высшей пробы